

....vivi la sua epoca

.... KEEP UP WITH THE TIME  
.... VIVEZ SON EPOQUE  
.... ES LEBE IHRE EPOCHE



**FERRARI** **95**

## DATI TECNICI TRATTRICE 95 con motore a 2 cilindri

**Motori** - Diesel a 2 cilindri, raffreddato ad aria, regime massimo 3000 giri/min. Cilindrata 1204 cm<sup>3</sup>, 32 HP (23,5 kW) oppure 1332 cm<sup>3</sup>, 33 HP (24,2 kW).

**Trazione** - 4 ruote motrici. Bloccaggio sul differenziale anteriore.

**Sterzo** - Meccanico a vite senza fine. A richiesta sterzo idraulico.

**Freno di soccorso e stazionamento** - Meccanico sulle ruote anteriori.

**Peso su strada** - Circa 850 kg.

## TRATTRICE 95 con motore a 3 cilindri

**Motore** - Diesel a 3 cilindri, raffreddato ad aria, regime massimo 3000 giri/min. Cilindrata 1533 cm<sup>3</sup>, 34 HP (25 kW).

**Trazione** - 4 ruote motrici. Bloccaggio sui differenziali anteriore e posteriore.

**Sterzo** - Idraulico di serie.

**Freno di soccorso e stazionamento** - Meccanico indipendente, sulle ruote posteriori.

**Peso su strada** - Circa 1000 kg con zavorre

## CARATTERISTICHE COMUNI

**Frizione** - Monodisco a secco.

**Cambio** - 6 velocità in avanti e 3 in retromarcia. Comando meccanico a 2 leve.

**Presa di potenza** - Unificata 1"3/8 DIN9611A, a 2 velocità destrorse indipendenti dall'avanzamento (566 e 877 giri/min con motore a 2600 giri/min).

**Presa di moto sincronizzata** - (con le velocità del cambio) - Unificata 25x22 DIN5482 (a richiesta).

**Snodo** - Angolo di sterzata 35°. Angolo di oscillazione ± 15°. Assali ruote: fissi.

**Freni di servizio** - Meccanici sulle ruote anteriori.

**Ruote** - A disco con cerchio registrabile. Pneumatici misura 7,50-16.

**Sollevatore attrezzi** - Azionato idraulicamente, con distributore di comando a 3 vie (salita, arresto e flottante). Attacco a 2 o 3 punti di categoria 1.

**Gancio di traino** - Omologato tipo B, regolabile in altezza.

**Impianto elettrico** - 12 V, 55 Ah. Comprende: avviamento, generatore e regolatore di tensione, impianto d'illuminazione e acustico omologati per circolazione su strada.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS TRACTOR 95 with Two-Cylinder Engine

**Engines** - 2-cylinder air-cooled Diesel engine, 3000 RPM maximum rating. Displacement 1204 cm<sup>3</sup>, 32 HP (23.5 kW) or 1332 cm<sup>3</sup>, 33 HP (24.2 kW).

**Drive** - 4 driving wheels. Locking on front differential.

**Steering** - Worm mechanical steering. Hydraulic power steering as an optional.

**Emergency and parking brake** - Mechanical brake on front wheels.

**Weight in the working order** - 850 kg approx.

## TRACTOR 95 with Three-Cylinder Engine

**Engine** - 3-cylinder air-cooled Diesel engine, 3000 RPM maximum rating. Displacement 1533 cm<sup>3</sup>, 34 HP (25 kW).

**Drive** - 4 driving wheels. Locking on front and rear differentials.

**Steering** - Hydraulic power steering as a standard.

**Emergency and parking brake** - Independent mechanical brake on rear wheels.

**Weight in the working order** - 1000 kg approx. with ballast

## STANDARD FEATURES OF THE 95 SERIES

**Clutch** - Dry single-plate.

**Gearbox** - 6 forward and 3 reverse. Two-lever mechanical control system.

**Power take-off** - Per standard 1"3/8 DIN9611A, two clockwise speeds independent of vehicle running speed (566 and 877 RPM with engine at 2600 RPM).

**Ground-speed power take-off** - (synchromesh with gearshift range) - per standard 25x22 DIN5482 (as an optional).

**Knuckle** - 35° steering angle, ±15° floating range. Wheel fixed axles.

**Service brakes** - Mechanical brakes on front wheels.

**Wheels** - Disc wheels with adjustable rim. Tyre size 7.50-16.

**Implement lifter** - Hydraulically operated with 3 way control valve: up-stop-floating. 2 or 3 point hitch Class 1.

**Towing hook** - Class B, height adjustable.

**Electrical equipment** - 12 V, 55 Ah consisting of: starter, generator, voltage regulator, lighting system and horn type-tested for road circulation.

## FICHE TECHNIQUE TRACTEUR 95 moteur à 2 cylindres

**Moteurs** - Diesel, 2 cylindres, refroidissement par circulation d'air, régime maxi. 3000 tr/min. Cylindrée 1204 cm<sup>3</sup>, 32 HP (23,5 kW) ou 1332 cm<sup>3</sup>, 33 HP (24,2 kW).

**Traction** - 4 roues motrices. Blocage sur le différentiel avant.

**Direction** - Mécanique à vis sans fin. Direction hydraulique sur demande.

**Frein de secours et de stationnement** - Mécanique sur les roues avant.

**Poids en ordre de marche** - 850 kg environ.

## TRACTEUR 95 moteur à 3 cylindres

**Moteur** - Diesel, 3 cylindres, refroidissement par circulation d'air, régime maxi. 3000 tr/min. Cylindrée 1533 cm<sup>3</sup>, 34HP (25 kW).

**Traction** - 4 roues motrices. Blocage sur les différentiels avant et arrière.

**Direction** - Hydraulique version standard.

**Frein de secours et de stationnement** - Mécanique indépendant sur les roues arrière.

**Poids en ordre de marche** - 1000 kg environ avec lestage

## CARACTERISTIQUES EN COMUN

**Embrayage** - Monodisque à sec.

**Changement de vitesses** - 6 rapports en avant et 3 en marche arrière. Commande mécanique par 2 leviers.

**Prise de force** - Unification 1"3/8 DIN9611A, deux vitesses en sens d'horloge indépendantes de l'avancée (566 et 877 tr/min avec moteur à 2600 tr/min).

**Prise de force synchronisée** - (aux rapports du changement de vitesses) - unification 26x22 DIN5482 (en option).

**Fusée centrale** - Angle de braquage 35°. Plage d'oscillation ± 15°. Essieux des roues, fixes.

**Freins de service** - Mécaniques sur les roues avant.

**Roues** - à disque et jante réglable. Pneus 7.50-16.

**Relevage de outils** - Par circuit hydraulique, distributeur de commande à 3 voies (montée, arrêt, flottant). Attelage à 2 ou à 3 points, Classe 1.

**Crochet de traction** - "Classe B" d'approbation, réglable en hauteur.

**Équipement électrique** - 12 V, 55 Ah comportant: Démarrage, générateur et régulateur de tension, éclairage et avertisseur sonore homologués pour la circulation routière.

## TECHNISCHE DATEN SCHLEPPER 95 mit Zweizylinder-Motor

**Motor** - Luftgekühlter Zweizylinder- Dieselmotor, max. Drehzahl 3000 UpM, Hubraum 1204 cm<sup>3</sup>, 32 PS (23,5 kW) oder 1332 cm<sup>3</sup>, 33 PS (24,2 kW).

**Zug** - 4 Triebäder. Sperre auf dem vorderen Differential.

**Lenkung** - Mechanische Betätigung über Schneckenwelle. Hydraulische Lenkung auf Anfrage.

**Feststellbremse** - Mechanische Betätigung auf den Vorderrädern.

**Gewicht in Fahrtstellung** - ca. 850 kg.

## SCHLEPPER 95 mit Dreizylinder-Motor.

**Motor** - Luftgekühlter Dreizylinder- Dieselmotor, max. Drehzahl 3000 UpM, Hubraum 1533 cm<sup>3</sup>, 34 PS (25 kW).

**Zug** - 4 triebäder. Sperre auf dem vorderen und dem hinteren Differential.

**Lenkung** - Hydraulisch, serienmässig.

**Feststellbremse** - Mechanisch, unabhängig auf den Hinterrädern.

**Gewicht in Fahrtstellung** - ca. 1000 kg mit serienmässig geliefertem Ballast.

## ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

**Kupplung** - Einscheibe-Trockenkupplung.

**Schaltgetriebe** - 6 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgänge. Mechanische Betätigung über 2 Hebel.

**Zapfwelle** - 1"3/8 genormt nach DIN9611A, mit 2 von der Vorfahrt unabhängigen rechtsdrehenden Drehzahlen (566 und 877 UpM bei Motor mit 2600 UpM).

**Synchronisierte Zapfwelle** - (synchronisiert mit den Schaltgetriebedrehzahlen) - 25x22 genormt nach DIN5482 (auf Anfrage).

**Gelenk** - Lenkungswinkel 35°. Schwenkwinkel ± 15°. Feste Radwellen.

**Bedienungsbremsen** - Mechanische Betätigung auf den Vorderrädern.

**Räder** - Scheibenräder mit einstellbarer Felge. Reifen 7,50-16.

**Gerätekraftheber** - Hydraulische Betätigung, mit Dreibegeverteiler (Heben, Stop, lose Stellung). Zwei- oder Dreipunktanschluss Klasse 1.

**Zughaken** - Ermächtigt Klasse B, in der Höhe einstellbar.

**Elektrische Anlage** - 12 V, 55 Ah, enthaltend: Anlasser, Stromerzeuger und Spannungsregler, für Strassenfahrt ermächtigte Licht- und Warnanlagen.

I dati sono soggetti a varianti senza preavviso - Data are subject to variations without previous notice - Les données peuvent être modifiées sans préavis - Änderung der Daten ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten



Sez. pneumatici Tyre size Section du pneu Reifengröße	Velocità km/h Speed km/h			Vitesse km/h Geschwindigkeit km/h					
	1	2	3	1	2	3	1	2	3
7.50-16	1,3	2,7	4,9	7,3	14,4	25,7	2,1	4,2	7,6

